

# Sophie Kinsella

## Eu și Mami- Zână

### Puteri de sirenă

Ilustrații de Marta Kissi

Traducere din limba engleză  
de Alexandra Cozmolici

POLIROM  
2021



Colecția JUNIOR este coordonată de Dan Croitoru.

Sophie Kinsella, *Mummy Fairy and Me. Mermaid Magic*

Text copyright © Sophie Kinsella, 2020

Illustrations copyright © Marta Kissi, 2020

All rights reserved

© 2021 by Editura POLIROM, pentru traducerea în limba română

Această carte este protejată prin copyright. Reproducerea integrală sau parțială, multiplicarea prin orice mijloace și sub orice formă, cum ar fi xeroxarea, scanarea, transpunerea în format electronic sau audio, punerea la dispoziția publică, inclusiv prin internet sau prin rețele de calculatoare, stocarea permanentă sau temporară pe dispozitive sau sisteme cu posibilitatea recuperării informațiilor, cu scop comercial sau gratuit, precum și alte fapte similare săvârșite fără permisiunea scrisă a deținătorului copyrightului reprezintă o încălcare a legislației cu privire la protecția proprietății intelectuale și se pedepsesc penal și/sau civil în conformitate cu legile în vigoare.

[www.polirom.ro](http://www.polirom.ro)

Editura POLIROM

Iași, B-dul Carol I nr. 4; P.O. BOX 266, 700505

București, Splaiul Unirii nr. 6, bl. B3A,

sc. 1, et. 1, sector 4, 040031, O.P. 53

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României:

KINSELLA, SOPHIE

*Eu și Mami-Zână: Puteri de sirenă* / Sophie Kinsella; il. de Marta Kissi;  
trad. din lb. engleză de Alexandra Cozmolici. – Iași: Polirom, 2021

ISBN: 978-973-46-8602-5

I. Kissi, Marta (il.)

II. Cozmolici, Alexandra (trad.)

821.111

Printed in ROMANIA

## CUPRINS

Faceți cunoștință cu mine și cu Mami-Zână ... 9

SIRENITUS!..... 17

Extraordinara operațiune de salvare a balenei

VULCANITUS!..... 51

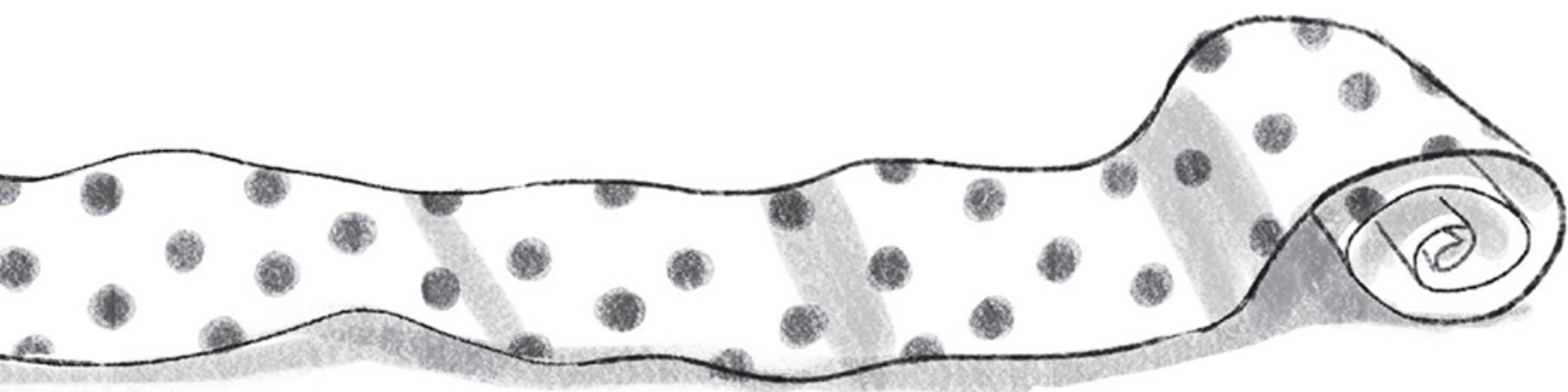
Cine spune că nu poți combina știința cu magia?

OLĂRITUS!..... 87

Zâne obraznice

STOP-STAI-OPRITUS!..... 117

Prinde hoțul!





## VULCANITUS!

Cine spune că nu poți combina  
știința cu magia?

Într-o zi, după ore, eram acasă și lucram  
la un proiect pentru ora de științe. Mami  
mă ajuta să-mi colorez planșa cu vulcani,  
dar tot depășea conturul.

— Mami, i-am zis eu, domnișoara Amy  
vrea să desenăm *înăuntrul* conturului.

— Îmi pare rău, Ella, a zis Mami.

Apoi s-a uitat la ceas.



— Coloratul ia mult timp, nu-i așa?  
Ce-ar fi să grăbim puțin lucrurile?

Știam că se gândește să facă o vrajă.

— Nu mă deranjează să colorez, am răspuns eu imediat.

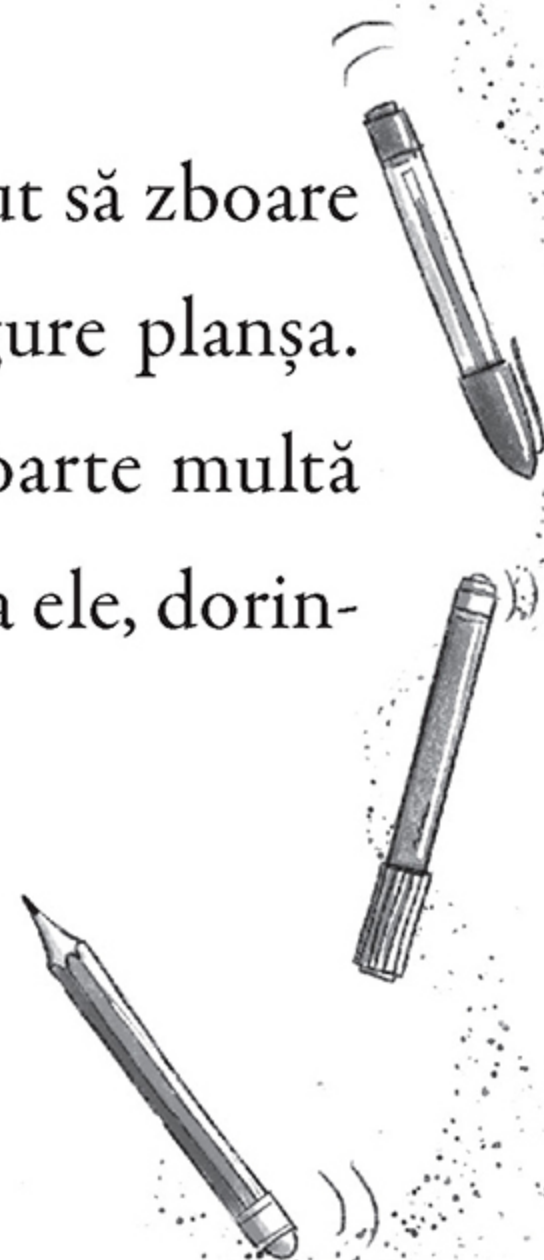
Pentru că uneori, când Mami încearcă să grăbească lucrurile folosind magia, nu se termină întotdeauna cu bine. Dar Mami nu m-a ascultat. A tropăit de trei ori, a bătut din palme, a scuturat din poponeață și a spus „Bezea!” și... **SPUUF!**, s-a transformat în Mami-Zână.

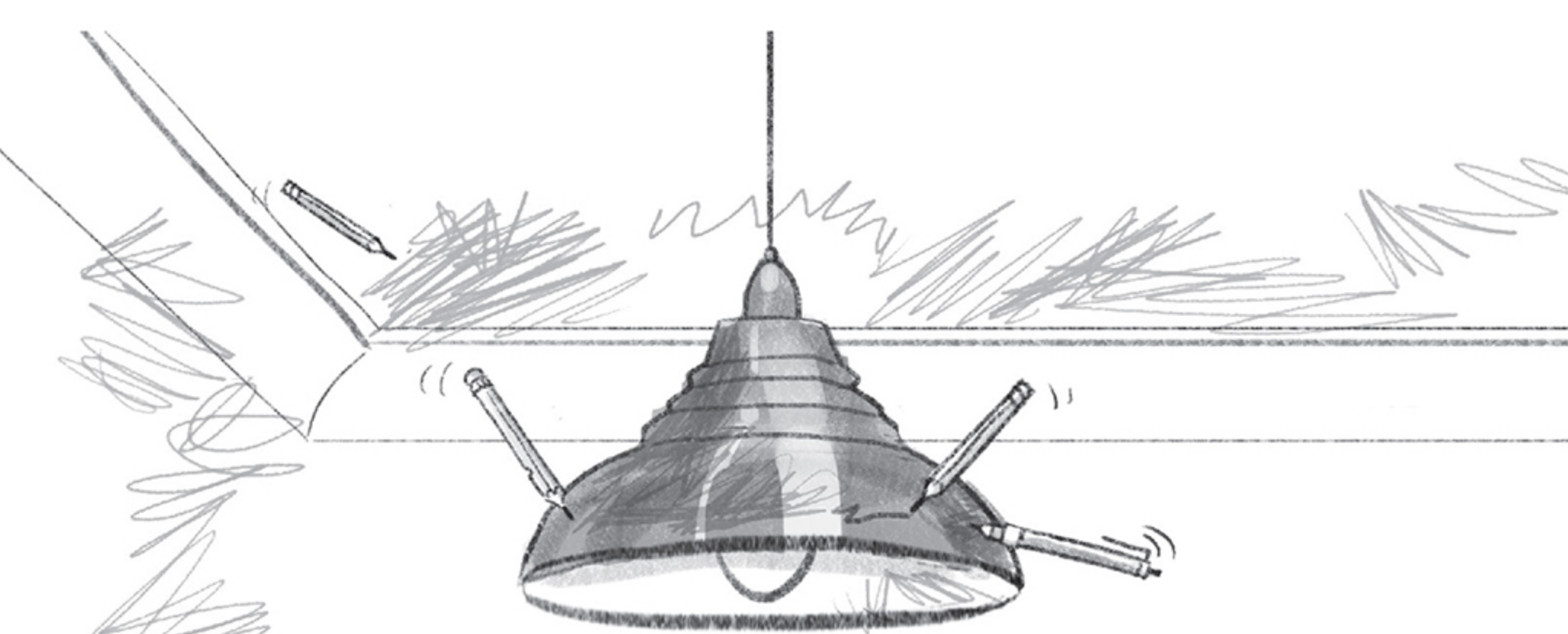


Și-a scos telefonul din geantă și am privit cum acesta prinde viață și se transformă în Baghetofon. A tastat un cod – **clic-clic-clac** –, pe urmă l-a îndreptat spre creioanele de pe masă și a zis: *Coloratus!*

Imediat creioanele au început să zboare de pe masă și să coloreze singure planșa. Colorau foarte repede și cu foarte multă precizie. Am făcut ochii mari la ele, dorindu-mi să pot colora și eu așa.

— Vezi? a zis Mami-Zână mulțumită. Ce-ți ziceam...

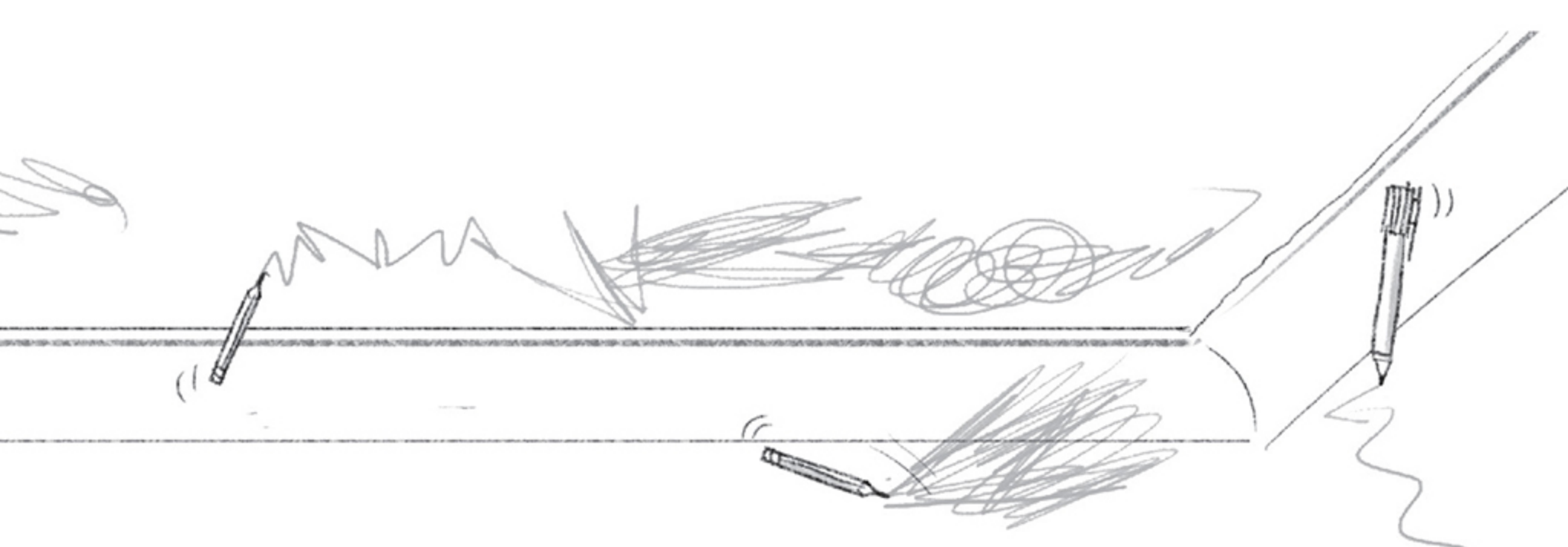




Brusc, s-a oprit. S-a uitat în spatele meu, iar chipul i-a încremenit cumva. M-am întors și am scos un strigăt de mirare.

În spatele nostru, toate creioanele din penarul meu au zburat și au început și ele să coloreze.



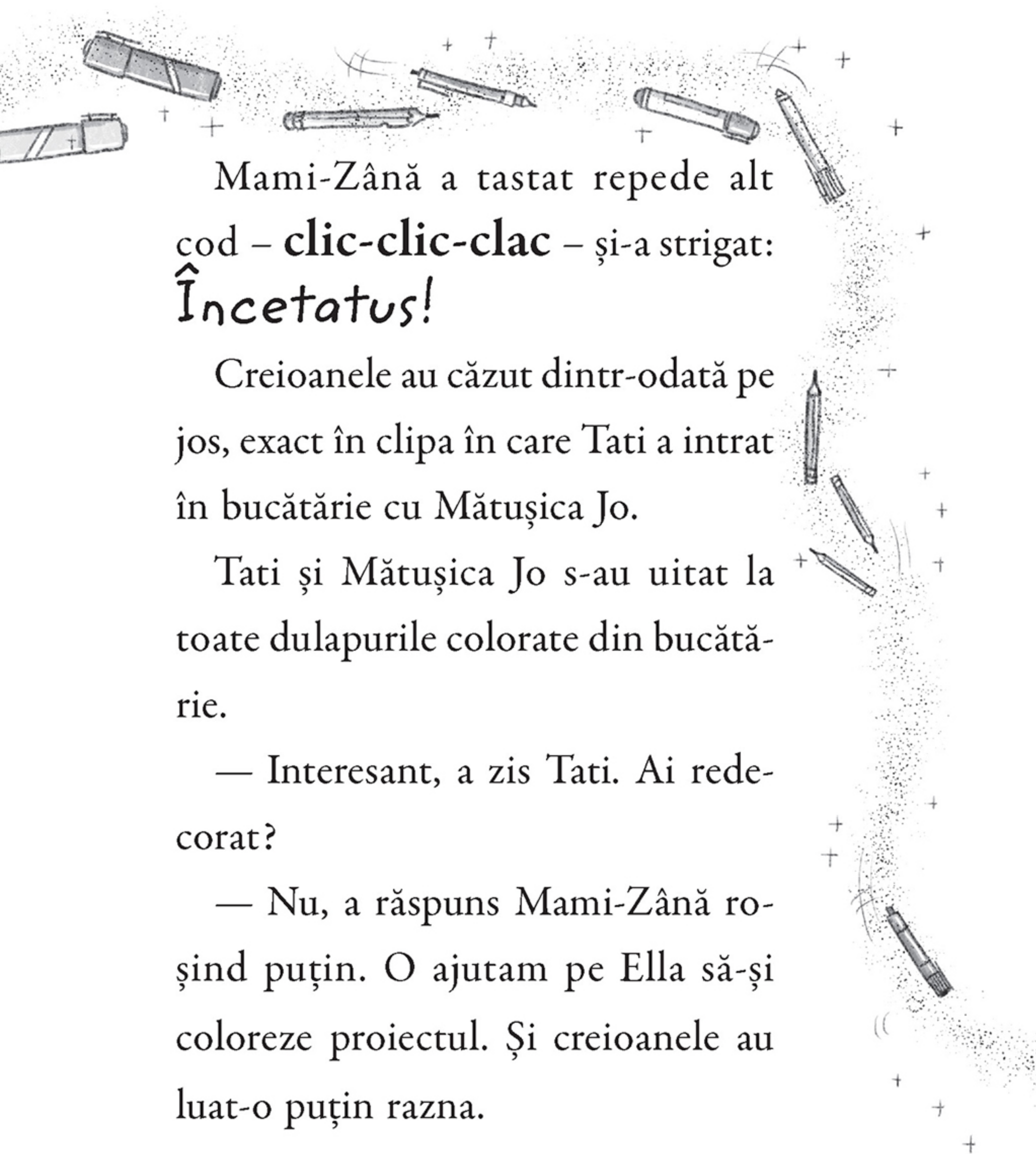


Au colorat dulapurile din bucătărie,  
tavanul, abajurul... tot!

Un creion albastru colora bananele din  
bolul cu fructe. Unul roșu îi colora lui  
Ollie fața în timp ce el râdea și zicea:

*Uizi-uizi-uizi!*





Mami-Zână a tastat repede alt  
cod – **clic-clic-clac** – și-a strigat:  
**Încetatus!**

Creioanele au căzut dintr-odată pe  
jos, exact în clipa în care Tati a intrat  
în bucătărie cu Mătușica Jo.

Tati și Mătușica Jo s-au uitat la  
toate dulapurile colorate din bucătă-  
rie.

— Interesant, a zis Tati. Ai rede-  
corat?

— Nu, a răspuns Mami-Zână ro-  
șind puțin. O ajutam pe Ella să-și  
coloreze proiectul. Și creioanele au  
luat-o puțin razna.

